

## Chers parents,

Les traducteurs et interprètes de l'organisation InMigra-KiD accompagnent depuis plusieurs années déjà les parents et les aident à communiquer dans leur langue maternelle.

Ainsi les parents peuvent discuter avec des experts au sujet des enfants et de la famille.

Si vous le désirez, vous pouvez profiter de cette possibilité au sein de votre jardin d'enfants situé à Regensburg.

Si cette offre vous intéresse, veuillez vous renseigner à ce sujet auprès de votre jardin d'enfants.

Le personnel qualifié y réservera l'interprète dont vous avez besoin.

Ce service est gratuit.

Tous nos interprètes sont liés au secret professionnel et ne sont pas autorisés à donner d'information à d'autres organisations.

Dans l'espoir de pouvoir ainsi vous aider au mieux, Cordialement!



Les membres du service spécialisé InMigra-KiD

InMigra-KiD signifie „Integration von Migrantenkindern in Deutschland“ (Intégration des enfants immigrés en Allemagne) et est un service ayant pour objectif d'aider les familles immigrés en tout point concernant l'évolution de leurs enfants dans le cadre scolaire et pré-scolaire.

InMigra-KiD est un service de consultation en matière d'éducation de la ville de Ratisbonne (Landshuter Str. 19, 93047 Regensburg).

## Liebe Eltern,

schon seit vielen Jahren begleiten die Sprachmittler von InMigra-KiD Eltern bei Gesprächen in ihrer Herkunftssprache.

Dadurch können viele Themen, welche Kinder und Familie betreffen, von Eltern und Fachkräften gemeinsam besprochen und geklärt werden.

Auf Wunsch können Sie dieses Angebot in Ihrem Kindergarten in Regensburg in Anspruch nehmen.

Bitte informieren Sie sich bei Interesse in Ihrem Kindergarten über das Angebot.

Die Fachkräfte vor Ort buchen dann für Sie den gewünschten Sprachmittler.

Die Inanspruchnahme der Sprachmittler ist kostenlos.

Alle Sprachmittler unterliegen der Schweigepflicht und dürfen keine Informationen an andere Stellen weitergeben.

Wir freuen uns, wenn wir Sie mit diesem Angebot unterstützen können!



Ihre Fachstelle InMigra-KiD

InMigra-KiD steht für „Integration von Migrantenkindern in Deutschland“ und ist eine Fachstelle mit dem Ziel, Zuwandererfamilien bei der vorschulischen und schulischen Entwicklung ihrer Kinder zu unterstützen.

InMigra-KiD ist ein Angebot der Erziehungsberatungsstelle der Stadt Regensburg (Landshuter Str. 19, 93047 Regensburg).